

# PRONONCIATION - AHOSKERA

En euskara, on prononce toutes les lettres.

Par exemple **eu** se dit « **éou** », **au** se dit « **auu** »

(prononcé en une seule syllabe).

**U** se prononce « **ou** »

**E** se prononce « **é** »

**Z** se prononce « **ss** »

**S** se prononce « **sh** »

**X** se prononce « **ch** »

**G** se prononce « **gu** »

**J** se prononce « **y** »

**N** se prononce « **gn** »

**N** se prononce « **nn** »

**R** son doux entre 2 voyelles (ere)

**RR** se prononce comme le « **r** » en français.

Dans certains noms communs, le « **-a** » de la fin fait par-

**tie intégrante du mot**. Les articles singulier (**-a**) ou pluriel

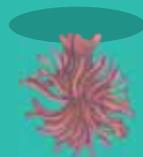
(**-ak**) apparaissent ici sous une épaisseur différente.

## OHARRA:

Hitzegian agertzen diren leixique a fait l'objet d'une validation linguistique par l'OPLB, hitzak, EEPk batezatu dituz, lurraldean baliatzenak dirrenak lehensiz; tokian tokian, beste aldaera zuzen batzuk ere izan daitezke.

## REMARQUE:

Hitzegian agertzen diren leixique a fait l'objet d'une validation linguistique par l'OPLB, hitzak, EEPk batezatu dituz, lurraldean baliatzenak dirrenak lehensiz; tokian tokian, beste aldaera zuzen batzuk ere izan daitezke. localement d'autres variantes.



# UNE COLLECTION COMPLETE BILDUMA OSOA

Retrouvez tous les lexiques Hitzegei guztiak EEPren eta sur les sites de l'OPLB et de neetan eskuragarri dituzue. votre territoire.

POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO: [www.nolaerarran.org](http://www.nolaerarran.org)

## Illustrations / Marrakizak:

Laure Gomez

podbanane@free.fr

## Graphisme / Gratsmoa:

komcom

www.komcom.fr

## Impression / Inprimaketa:

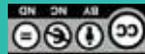
IBT Concept

Ville de Biarritz

Biarritzeko Hiria

## Licence / Lizenzia:

Biarritzeko Hiria



## Validation linguistique /

Hizkuntza bateztapena:

OPLB - EEP

Erramu Bachoc

## Personnes-ressources /

Aditu taldea:

Haize Mouesca

## Partenaires / Partaideak:

Cité de l'Océan

Aquarium de Biarritz



## Ingurumena · Environnement

# OZEANOA - ITSASOA L'OCEAN - LA MER



## AU SERVICE DE L'EUSKARA

Vos collectivités œuvrent, aux côtés de l'OPLB, à la revitalisation de l'euskara. Elles vous accompagnent dans vos démarches ; sollicitez-les.

## EUSKARAREN ZERBITZUKO

Zuen elkargoak euskara biziberritzeko lanean ari dira EEPekin batean. Zuen urraspideetan laguntzen ahal zaituztete; haiekin harremanetan sar.

### BAYONNE - BAIONA

05 59 46 60 60  
euskara@bayonne.fr  
www.bayonne.fr



### NIVE-ADOUR - ERROBI-ATURRI

05 59 44 15 99  
katti.pochelu@nive-adour.com  
www.nive-adour.com

### BIARRITZ

06 16 71 06 31  
euskara@biarritz.fr  
www.euskara.biarritz.eus

### PAYS DE HASPARREN HAZPARNEKO LURRALDEA

05 59 29 16 47  
euskara@hazparnekolurraldea.com  
www.hazparnekolurraldea.com

### HENDAYE - HENDAIA

05 59 48 23 23  
euskara@hendaye.com  
www.hendaia.eus

### SUD PAYS BASQUE - HEGO LAPURDI

05 59 48 30 85  
euskara@agglospb.fr  
www.agglospb.fr

### BASSE NAVARRE - BAXENABARRE

06 72 96 59 55  
euskara@baxenafarroa.fr  
www.garazibaigorri.com  
www.iholdi-oztibarre.com



### SOULE - XIBEROA

05 59 28 41 80  
euskara@soule-xiberoa.fr  
www.soule-xiberoa.fr

### ERROBI

05 59 93 50 72  
euskara@cc-errobi.fr  
www.errobi.fr



### OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE EUSKARAREN ERAKUNDE PUBLIKOA

05 59 31 18 34  
eep-oplb@mintzaira.fr  
www.mintzaira.fr



HIZTEGI TTIPIA  
LEXIQUE DE POCHE

# OZEANOA – ITSASOA · L'OCEAN – LA MER

## LES OCEANS DU MONDE : MUNDUKO OZEANOAK

Mer : **Itsasoa**  
Mer Méditerranée : **Mediterraneo itsasoa**  
Océan : **Ozeanoa**  
Océan Antarctique : **Ozeano Antarktikoa**  
Océan Arctique : **Ozeano Arktikoa**  
Océan Atlantique : **Ozeano Atlantikoa**  
Océan Indien : **Indiako ozeanoa**  
Océan Pacifique : **Ozeano Pazifikoa / Ozeano Barea**  
Planète bleue : **Planeta urdina**

## LES CARACTERISTIQUES DE L'OCEAN : OZEANOAREN EZAUGARRIAK

Abysses : **Eremu abisala / Itsas sakona**  
Banquise : **Izotzaldea / Bankisa**  
Climat : **Klima**  
Fonds marins : **Itsas hondoak**  
Formation de la terre : **Lurraren eraketa**  
Glacier : **Hormagunea / Izoztegia**  
Littoral : **Itsasbazterra / Kostaldea**  
Météorite : **Meteorittoa**  
Profondeurs : **Sakonerak / Barnatasunak**  
Relief : **Erlieba**  
Sable : **Hondarra / Harea**  
Sel : **Gatza**  
Tectonique des plaques : **Plaken tektonika**

## L'HUMAIN ET L'OCEAN : HUMANOA ETA OZEANOA

Base sous-marine : **Itsaspeko basea**  
Bateau échoué : **Ontzi hondatua**  
Bathyscaphe : **Batiskafoa**  
Naufrage : **Hondoratzea / Naufragioa**  
Prévision météo : **Eguraldi iragarpena**  
Sauvetage : **Salbamendua / Erreskatea**  
Surf : **Surfa**

## L'OCEAN, UN MONDE QUI BOUGE : OZEANOA, MUNDU MUGIKORRA

Courant : **Korrontea**  
Cyclone : **Zikloia**  
Gulf Stream : **Gulf Stream**  
Houle : **Sagailoa**  
Marée : **Marea**  
Tempête : **Ekaitza / Galerna**  
Tsunamis : **Tsunamiak**  
Vague : **Uhina / Olatua**  
Vague scélérate : **Uhin erraldoia**

## MOTS GENERIQUES : HITZ GENERIKOAK

Algues : **Itsas belarrak / Algak**  
Aquarium : **Akuarioa**  
Biodiversité : **Bioaniztasuna**  
Eau froide : **Ur hotza**  
Eau salée : **Ur gazia**  
Eau tempérée : **Ur epela**  
Eau tropicale : **Ur tropikala**  
Écosystème : **Ekosistema**

## ESPECES DU GOLFE DE GASCogne : BIZKAIKO GOLKOKO ESPEZIEAK

Araignée de mer : **Txangurrua**  
Baliste : **Balezarraina**  
Bar : **Lupia**  
Calmar : **Txipiroia**  
Crabe : **Karramarroa**  
Daurade : **Urraburua**  
Hippocampe : **Itsas zaldia**  
Homard : **Abakandoa**  
Maigre : **Burbina**  
Maquereau : **Berdela / Makarela**  
Méduse : **Marmoka / Medusa**  
Pieuivre : **Olagarroa**  
Poulpe : **Olagarroa**  
Rascasse : **Krabarroka / Itsaskabra**  
Saint-pierre : **Muxumartina / Oilarra**  
Sardine : **Sardina**  
Seiche : **Txibia**  
Sole : **Mihi-arraina**  
Tortue : **Dortoka / Apoarmatua**

## ESPECES DE L'ESTRAN ROCHEUX : ITSASARTEKO EREMU ARROKATSUKO ESPEZIEAK

Anémone : **Anemona**  
Bernard l'Hermite : **Ermitaua**  
Bulot : **Bukzino arrunta / Karakola**  
Concombre de mer : **Holoturia / Itsasluzokerra**  
Étoile de mer : **Itsas-izarra**  
Oursin : **Itsas trikuia**

## LES ESPECES DES OCEANS INDOPACIFIQUES : OZEANO INDOPAZIFIKOKO ESPEZIEAK

Barracuda : **Barrakuda**  
Méroü : **Meroa**  
Raie aigle de mer : **Itsaso-arrano arraia**  
Raie léopard : **Lehoinabar arraia**  
Requin gris : **Marrazo grisa**  
Requin marteau : **Mailu-arrain hiruingila**  
Requin nourrice : **Marrazo inudea**  
Requin à pointes blanches : **Punta zuridun marrazoa**  
Requin à pointes noires : **Punta belzdun marrazoa**  
Requin zèbre : **Zebra marrazoa**

## MAMMIFERES MARINS : ITSAS UGAZTUNAK

Baleine : **Balea**  
Dauphin : **Izurdea**  
Orque : **Ezpalarta / Orka**  
Phoque : **Itsas txakurra / Foka**

## ESPECES MARINES DE LA MER DES CARAÏBES : KARIBE ITSASOKO ESPEZIEAK

Crevette nettoyeuse : **Izkira garbitzailea**  
Limule : **Limulua**  
Murène : **Aingira morea / Itsas sugea**  
Poisson ange : **Aingeru-arraina**  
Poisson chirurgicalien : **Arrain kirurgialaria**  
Poisson porc-épic : **Arrain arantzurdea**

